

**SONY.**

3-800-730-14(1)

**P74.31**

## **Cassette-Corder**

---

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

**TCM-939**

Sony Corporation © 1995 Printed in China

### **WARNING**

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

### **AVERTISSEMENT**

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

### **AVISO**

Para evitar el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

**Recording cannot be erased completely.**

- The erase head is contaminated.
- TYPE II (CrO<sub>2</sub>) or TYPE IV (metal) tape is used.

**Maintenance (see Fig. D)**

**To clean the tape heads and path**

Wipe the heads, pinch rollers, and the capstans with a cotton swab moistened with alcohol every 10 hours of use. Before cleaning, press ● REC while pushing the lever as shown in the illustration. After cleaning, press ▲ STOP/EJECT.

**To clean the exterior**

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

**Specifications**

**Recording system**

2-track 1 channel monaural

**Frequency range**

150 - 8,000 Hz

**Speaker**

Approx. 6.6 cm (2 5/8 in.) dia.

**Power output**

400 mW (at 10 % harmonic distortion)

**Input**

Microphone input jack (minijack) sensitivity 0.775 mV for low impedance microphone

**Output**

Earphone jack (minijack) for 8 - 300 ohms earphone

**Power requirements**

- Four size R6 (size AA) batteries (not supplied): 6V DC
- DC IN 6 V jack accepts: Supplied AC power adaptor suitable in the country where the unit is to be used.

**Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)**

Approx. 144 x 60 x 237 mm (5 3/4 x 2 3/8 x 9 3/8 in.)

**Mass (not incl. batteries)**

Approx. 675 g (23.9 oz.)

**Supplied accessory**

AC power adaptor (1) (Canadian, European and Australian model only)

**Optional accessory**

AC power adaptor AC-E60HG

Design and specifications are subject to change without notice.

**Lecture d'une cassette (voir Fig. C)**

- 1 Appuyez sur ▲ STOP/EJECT pour ouvrir le compartiment à cassette.
- 2 Introduisez une cassette de TYPE I (normale) avec la face à reproduire orientée vers le haut et refermez le couvercle.
- 3 Appuyez sur ► PLAY et réglez le volume.

A la fin de la cassette, la lecture s'arrête et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage	▲ STOP/EJECT
Activer une pause de lecture	PAUSE Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
Recherche avant (CUB)	En cours de lecture, pressez et maintenez ►► FF/CUE enfoncée et relâchez la touche à l'endroit voulu.
Recherche arrière (REVIEW)	En cours de lecture, pressez et maintenez ◄◄ REW/REVIEW enfoncée et relâchez la touche à l'endroit voulu.
Avancer rapidement	►► FF/CUE en cours d'arrêt.
Rembobiner	◄◄ REW/REVIEW en cours d'arrêt.

**A la fin de la cassette**

Toutes les touches sont automatiquement déverrouillées (mécanisme de coupure automatique).

**Pour écouter avec un casque d'écoute**

Branchez un casque d'écoute (non fourni) sur la prise EAR de l'appareil. Le haut-parleur intégré est automatiquement déconnecté.

**► Informations complémentaires**

**Précautions**

**Alimentation**

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension continue de 6 V. Pour un fonctionnement sur une tension alternative, utilisez l'adaptateur secteur préconisé pour l'appareil. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur. Pour un fonctionnement sur piles, utilisez quatre piles R6 (AA).
- La plaquette signalétique précisant la tension d'utilisation, etc., se situe sur la base de l'appareil.

**Appareil**

- Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ni dans des endroits soumis à la lumière directe du soleil ou excessivement poussiéreux et ne lui faites pas subir de chocs mécaniques.
- Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, retirez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur et faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Conservez les cartes de crédit à code magnétique, les montres à mécanisme à ressort, etc., à l'écart de l'appareil de manière à éviter d'éventuels dommages par l'aimant du haut-parleur.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, mettez-le en mode de lecture et faites-le chauffer pendant quelques minutes avant d'introduire une cassette.

**Cassettes de plus de 90 minutes**

Les cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes sont déconseillées, sauf dans le cas d'un enregistrement ou d'une lecture continus de longue durée. La bande magnétique de ces cassettes est très fine et a par conséquent tendance à se rompre plus facilement.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de cet appareil, consultez votre distributeur Sony.

**Dépannage**

Si les problèmes persistent après ces contrôles, consultez votre distributeur Sony.

**Impossible d'introduire une cassette**

- La cassette a été mal introduite.
- La touche ► PLAY est enfoncée.

**Impossible d'actionner ● REC.**

- Aucune cassette n'a été introduite.
- La languette de protection de la cassette a été brisée.

**Impossible d'actionner ► PLAY.**

- La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez la cassette.

**L'appareil ne fonctionne pas.**

- Il n'y a pas de piles dans le compartiment à piles.
- La polarité des piles n'a pas été respectée.
- Les piles sont plates.
- L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.
- Les piles sont installées, mais l'adaptateur secteur est également raccordé et n'a pas été branché sur une prise murale.
- La touche || PAUSE est enfoncée.

**Le haut-parleur ne diffuse aucun son.**

- Un casque d'écoute est branché.
- Le volume est réglé au

**Le son baisse ou est accompagné de parasites excessifs.**

- Les piles sont plates.
- Les têtes sont sales. Voir "Entretien".

**Impossible d'enregistrer.**

- Raccordement incorrect.
- Les piles sont plates.
- La tête de lecture/enregistrement est sale.

**Impossible d'effacer totalement l'enregistrement.**

- La tête d'effacement est contaminée.
- Vous utilisez une cassette TYPE II (CrO<sub>2</sub>) ou TYPE IV (métal).

**Entretien (voir Fig. D)**

**Nettoyage de la tête et des guides de la bande**

Nettoyez toutes les 10 heures de fonctionnement les têtes, les galets presseurs et les galets tendeurs à l'aide d'un Coton-tige imbibé d'alcool.

Avant de procéder au nettoyage, appuyez sur la touche ● REC tout en enfonçant le levier comme indiqué dans l'illustration. A la fin du nettoyage, appuyez sur ▲ STOP/EJECT.

**Nettoyage des parties extérieures**

Utilisez un chiffon légèrement imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant.

**Spécifications**

**Système d'enregistrement**

2 pistes 1 bande monaurale

**Plage de fréquences**

150 - 8,000 Hz

**Haut-parleur**

Approx. 6,6 cm (2 5/8 pouces)

**Puissance de sortie**

400 mW (à 10 % de distorsion harmonique)

**Entrée**

Prise microphone (miniprise) sensibilité 0,775 mV pour un microphone à faible impédance

**Sortie**

Miniprise pour casque d'écoute 8 - 300 ohms

**Alimentation**

- Quatre piles R6 (AA) (non fournies) : 6 V CC
- La prise DC IN 6 V accepte : Adaptateur secteur fourni adapté au pays où l'appareil sera utilisé.

**Dimensions (l/h/p) (saillies et commandes comprises)**

Approx. 144 x 60 x 237 mm (5 3/4 x 2 3/8 x 9 3/8 pouces)

**Masse (sans piles)**

Approx. 745 g (23,9 onces)

**Accessoire fourni**

Adaptateur secteur (1) (Modèles pour le Canada, l'Europe et Australie uniquement)

**Accessoire en option**

Adaptateur secteur AC-E60HG

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.